

HISTORY OF THE EAST Universal History ИСТОРИЯ ВОСТОКА Всеобщая история

Научная статья
УДК 294.3:292.2

Исторические науки

<https://doi.org/10.31696/2618-7043-2024-7-2-309-323>

Дзанабазар и бодхисаттва Авалокитешвара в Монголии

Сурун-Ханда Дашинимаевна Сыртыпова

*Институт востоковедения РАН, Москва, Россия,
ssyrtyпова@ivran.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7239-4454>*

Аннотация. В серии статей о творчестве Ундур-гэгэна Гомбодоржийн Дзанабазара (1635–1723) автор обращается к изобразительным источникам, посвященным бодхисатве Авалокитешваре. Божество персонифицирует милосердие как наиважнейшее качество практикующего буддиста, которое необходимо постоянно взращивать и культивировать. Важность этого аспекта духовного развития подтверждается популярностью Авалокитешвары или Арьябалы у тибетцев и монголов, а также наибольшим количеством его скульптурных и живописных образов. Как и многие другие божества пантеона Ваджраяны Авалокитешвара может проявляться во множестве своих эманаций, каждая из которых имеет свою функцию и специфические особенности в иконографическом отражении. По прошествии более 300 лет со времени нирваны Дзанабазара сложно определить, сколько раз Авалокитешвара исполнялся мастером и его учениками, но мы можем собрать воедино то, что можно на сегодня обнаружить в разных собраниях буддийских предметов, коллекциях разных стран мира, так как шедевры Дзанабазара пользуются неизменным интересом у знатоков изобразительного искусства, коллекционеров и ценителей культуры Востока. В статье представлен наиболее полный обзор произведений Дзанабазара и его школы, посвященных Авалокитешваре в его разных формах. Работа по выявлению предметов художественного наследия великого буддийского мастера Ундур-гэгэна Дзанабазара продолжается, так как ранее неизвестные произведения продолжают периодически обнаруживаться в частных коллекциях, региональных музеях, на антикварных аукционах и у случайных владельцев.

Ключевые слова: Дзанабазар; Ваджраяна; Авалокитешвара; буддийская скульптура; тангка; изобразительное искусство Тибета и Монголии



Контент доступен под лицензией Creative Commons «Attribution-ShareAlike» («Атрибуция-СохранениеУсловий») 4.0 Всемирная.

© Сыртыпова С.-Х. Д., 2024
© Ориенталистика, 2024



Для цитирования: Сыртыпова С.-Х. Д. Дзанабазар и бодхисаттва Авалокитешвара в Монголии. *Ориенталистика*. 2024;7(2):309–323. <https://doi.org/10.31696/2618-7043-2024-7-2-309-323>.

Original article
<https://doi.org/10.31696/2618-7043-2024-7-2-309-323>

History studies

Zanabazar and Bodhisattva Avalokiteshvara in Mongolia

Surun-Khanda D. Syrtyпова

*Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia,
ssyrtyпова@ivran.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7239-4454>*

Abstract. In a series of articles about Undur-Gegen Gombodorzhiin Zanabazar's creativity (1635–1723) the author attracts our attention to visual sources dedicated to the bodhisattva Avalokiteshvara. The deity personifies compassion as the most important quality of a practicing Buddhist, and must be constantly cultivated. The importance of this aspect of spiritual development is confirmed by the popularity of Avalokiteshvara or Aryabala among the Tibetans and Mongols, as well as the largest number of his sculptural and pictorial images. Like many other deities of the Vajrayana pantheon, Avalokitesvara can manifest itself in many emanations, every one of which has its own function and specific features in iconographic reflection. Zanabazar went away more than three hundred years, it is difficult to determine how many times Master performed the image of Avalokiteshvara, but we can put together what can be found today in various collections of Buddhist objects from different countries of the world, since Zanabazar's masterpieces are of constant interest to connoisseurs of fine art, collectors and fans of Eastern culture. The article presents the most complete overview of Zanabazar and his atelier's works dedicated to Avalokiteshvara in his various forms. The work to identify objects of the artistic heritage of the great Buddhist master Undur-Gegen Zanabazar is still in progress. Therefore, there are possible new discoveries of his previously unknown works. They are found in private collections, regional museums and art auctions.

Keywords: Zanabazar; Vajrayana; Avalokiteshvara; Buddhist sculpture; thangka; Fine Art, Tibet, Mongolia

For citation: Syrtyпова S.-Kh. D. Zanabazar and Bodhisattva Avalokiteshvara in Mongolia. *Orientalistica*. 2024;7(2):309–323. (In Russ.). <https://doi.org/10.31696/2618-7043-2024-7-2-309-323>.

О Дзанабазаре (1635–1723)

Знаменитый монгольский скульптор, художник, архитектор Г. Дзанабазар один из величайших мастеров буддийского мира. Именитые авторы сравни-



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0).



вают его по уровню гениальности с Леонардо да Винчи, а его скульптуры с творениями Микеланджело. Произведения, связанные с именем Дзанабазара, пользуются огромным интересом в мире изобразительного искусства и антиквариата, а их стоимость на крупнейших мировых аукционах всегда высока¹. Главные шедевры мастера находятся в храмах и музеях Монголии, а также в крупнейших коллекциях искусства Востока России, Китая, США, Великобритании, Швейцарии, Франции и других стран.

Джебзун-Дамба-хутухта Ундур-гэгэн Дзанабазар родился в семье Тушэту-хана Гомбодоржа, правителя центральной Халха Монголии. Он был прямым потомком Чингисхана (1162–1227) по мужской линии (в 21 колене). Получил признание от главных тибетских иерархов Гелукпа Далай-ламы V² и Панчен-ламы IV³ как Джебзун-Дамба-тулку⁴; и таким образом был признан 16-м воплощением в линии преемственности просветленного сознания от Сувишудхамати (VI в. до н. э.), непосредственного ученика Будды Шакьямуни, до тибетского

¹ Например, бронзовая скульптура Зеленой Тары XVII в. Дзанабазара на аукционе в Париже 11.12.2014 продана за 3,46 млн евро (4,3 млн \$ US). — URL: <https://news.mn/en/198375/> (дата обращения: 10.02.2024). Статуэтка Будды Амитаюса XVII в. школы Дзанабазара высотой 21,5 см продана на аукционе Кристис 15.03.2017 за 112.500 \$ US, лот 231. — URL: <https://www.christies.com/en/lot/lot-6061732> (дата обращения: 10.02.2024). Скульптура Дзамбалы в 19,6 см продана на Кристис 13.04.2008 за 31.700 фунтов стерлингов. — URL: <https://www.christies.com/en/lot/lot-5065020> (дата обращения: 10.02.2024).

² Далай-лама V, Агван Лобсан Жамцо (тиб.: nga dbang blo bzang gya mtsho 1617–1682), известный как Великий Пятый (тиб.: lnga ba chen po), имеет особые заслуги в религиозной, культурной и политической жизни Тибета. Он родился в семье правителя небольшого королевства Захор, в Центральном Тибете. В 1625 г. принял монашеское посвящение от Панчен-ламы IV и стал последователем традиции гелуг, но происходил из семьи ньингмапа и поддерживал неортодоксальные практики. В годы его правления гелукпа при военном покровительстве ойратских хошутов Гуши-хана (1582–1654) одержали победу над коалицией карма кагью и бонпо. Именно Далай-ламе V удалось объединить враждующие между собой тибетские провинции и основать единое теократическое государство. Он перенес столицу в г. Лхаса и в 1645 г. начал строительство краснокаменного дворца Погола. В 1640 г. Далай-лама признал Дзанабазара, сына халхаского Тушэту-хана Гомбодоржа, воплощением Таранатхи, который был лидером оппозиционной школы джонанг. Так были заложены основы теократии Монголии. Пятый Далай-лама, один из коренных учителей Дзанабазара, изображается на ранних монгольских тангка с портретными чертами лица, большими круглыми глазами и усиками, обычно с атрибутами Ваджрадара, вероятнее всего, согласно образцу, выполненному самим Дзанабазаром.

³ Панчен-лама IV (blo bzang chos kyi rgyal mtshan; 1570–1662) — гениальный наставник, великий ученый, автор более 300 сочинений. Он признан четвертым воплощением Хайдуб Дже (mkhas 'grub gje, 1385–1438), одного из двух ближайших учеников Дже Цзонкапы. Эта линия считается воплощением Будды Амитабхи на земле, в то время как линия еще одного ученика Цзонкапы, Далай-ламы — это земное воплощение бодхисаттвы Авалокитешвары. Лобсан Чойки Гьялцен был коренным учителем Дзанабазара, его образ воспринимался мастером неоднократно как в скульптуре, так и в живописи и имел четкие портретные черты.

⁴ Тулку (тиб. sprul sku) или хутухта (монг. qutuу-tu) — воплощение святого в новом теле.



ученого Таранатхи (1575–1635) (подробно изложено: [Сыртыпова, 2021, с. 19–24; Сыртыпова, 2023, с. 156–177, Syrtyпова, 2023, р. 15–35]), главы школы Джонанг. Правители халхаских аймаков вознесли его как Первого Богдо-гэгэна, и Дзанабазар стал первым буддийским правителем страны Вечного Синего Неба во время усиления маньчжурской империи Цин (1644–1911). В буддизме Ваджраяны Богдо-гэгэн Монголии занимает третью по значимости позицию после Далай-ламы и Панчен-ламы.

Дзанабазар-художник смог в буддийском искусстве реализовать оригинальную эстетику центральноазиатских кочевников, придав своим произведениям утонченную изысканность, техническое и художественное совершенство, щепетильно сохраняя при этом канон индо-тибетской иконографии [Bhattacharya, 1958; Veaguin, 2005]. Для скульптур Дзанабазара характерны чистота и замкнутость линий, точеная округлость форм, элегантная лаконичность, безупречная пропорциональность, прочность литья и очень высокое качество золочения. Шедевры мастера неизменно поражают нас сочетанием осязаемой реалистичности и ускользающей мистической тайны, строгим следованием буддийскому Святому писанию и соответствием современным стандартам физической и духовной красоты [Сыртыпова, 2023].

Культ Бодхисаттвы Авалокитешвары у монголов

Понятие бодхисаттвы, просветленного существа, практически равного по уровню будде, но остающегося в сансаре среди смертных для оказания им оперативной помощи, актуально для буддизма Махаяны⁵. Культивация милосердного отношения ко всем живым существам является главным положением в буддийской религии, поэтому немудрено, что его иконографическое воплощение «Взирающее глазами безмерного сострадания» было принято во всех традициях и странах буддийского мира. Именно так переводится с санскрита имя Авалокитешвары (санскр. avalokiteśvara, тиб. sryan ras gzigs dbang phyug, монг. janraisiy; aryabalo, qonsim bodi saduv-a), который есть олицетворение универсального милосердия и безмерного сострадания, один из самых почитаемых и популярных персонажей в пантеоне Махаяны и Ваджраяны.

Культ Авалокитешвары, судя по археологическим и письменным свидетельствам, существовал в Индии с начала I–II вв. н. э., откуда он широко распространился в другие буддийские страны. Его изображения найдены в разных регионах: Гандхара, Матхура, Аджанта, Эллора, Бихар, Шри-Ланка, Хотан, Дуньхуан, страны Юго-Восточной Азии, Китай, Япония, Корея, Тибет, Монголия, Бурятия и т. д., датируются они от начала I тысячелетия до наших дней, что свидетельствует о непреходящей популярности культа и обширной географии распространения [Елихина, 2010, Елихина, 2014; Поповцев, 2012].

В буддийском пантеоне наиболее известны восемь бодхисаттв, спутников дхьяни-будд, каждый со своей функциональной задачей; поначалу все они: Майтрея, Кшитигарбха, Акашагарбха, Самантабhadра, Авалокитешвара, Манджушри, Ваджрапани, Сарваниварана-Вишкамбхин, изображались как

⁵ В текстах традиции Хиняны (Тхеравады) бодхисаттва стремится к просветлению, это состояние Гаутамы до того, как он стал Буддой.



молодые, не стареющие мужчины. За исключением Авалокитешвары — в дальневосточной традиции он не имеет половой принадлежности, а с IX в. и вовсе претерпевает трансформации, и изображается китайскими буддистами в женском облике богини Гуанинь. Возможно, что эмоция великого сострадания (санскр. mahākaruṇā, тиб. snying rje chen po, монг. nigülesküi) более соответствует облику мудрой, нежной, прекрасной и всепрощающей женщины, нежели мужчины. Еще более женственные и даже материнские черты бодхисаттва приобретает в Японии, где ее зовут Каннон (Внимающая звукам мира) и иногда изображают с младенцем на руках [Малинина, 2009, с. 295–296].

Особенностью культа Авалокитешвары является также глубокий диапазон влияния: он присутствует как в схоластических философских текстах, так и в бытовой обрядности. Например, согласно «Сердечной сутре Праджняпарамиты», Авалокитешвара постиг истинную суть всего сущего — *шуньяту* (пустотность). В то же время он активно почитается в облике своих земных воплощений — эманациями Авалокитешвары признаются правитель Тибета Сонгцен Гампо (604–650) и иерархи тибетских школ: Далай-лама и Кармапа.

Авалокитешвара может иметь мужские, женские и гневные ипостаси, многоголовые и многорукие формы. В тибето-монгольском пантеоне, как и некоторые другие тантрические божества, Бодхисаттва милосердия принимает 108 форм, но не все из них одинаково популярны и широко распространены. В данной работе будут рассмотрены мирные облики, почитаемые монгольскими народами. О значимости Авалокитешвары в Монголии говорит тот факт, что именно его образы являются самыми крупными буддийскими изображениями. Один из них, шестирукий Авалокитешвара, спасающий от восьми видов опасностей (тиб. gzhigs skyed sruan ras zigs, монг. Зигже Жанрайсиг) виден с космической высоты: это рельефное изображение размером «90 локтей» на площади 165 × 110 м, выложенное из белых камней на склоне горы у реки Халхин-гол, в 35 км к северу от селения Сумбэр Халхингольского сомона в Дорнод аймаке. Культовый комплекс «Их Бурхант» построен в 1859–1864 гг. по инициативе Тогтохтур То-вана (1797–1868) [Мэлмийгээр..., 2015, с. 15].

Самая крупная металлическая статуя Авалокитешвары четырехрукого (тиб. mig 'byed sruan ras 'zigs, монг. Мигжэд Жанрайсиг, Открывающий глаза) была установлена в 1905 г. в главном монастыре Монголии Гандантэгченлин по указу Богдо-гэгэна VIII. Статуя высотой «80 локтей» (25,6 м), изготовленная в Долонноре в технологии выколотки, размещена в специальном 42-метровом храме и является местом притяжения паломников и туристов. Бодхисаттва изображен стоящим, его главные руки изображены в жесте поворота колеса учения, в правой руке он удерживает кувшин-кхумбуку, в левой — зеркало⁶. Считается, что данная форма Авалокитешвары способствует восстановлению зрения, статуя была возведена для исцеления Богдо-гэгэна, теряющего зрение от катаракты [Батсайхан, 2011, с. 198–200].

О сохранении значимости культа Авалокитешвары в наши дни свидетельствуют примеры возведения новых посвященных ему культовых объектов.

⁶ В годы Второй мировой войны статуя была демонтирована на военные нужды СССР, восстановлена в 1996 г.



В 1998–2004 гг. близ г. Налайх в местности Горхи-Тэрэлж, к востоку от Улан-Батора, возведен специальный природно-храмовый комплекс Арьябабын-хийд. В 2022 г. в Закаменском районе Бурятии, близ села Санага построили 41-метровый монумент Арья-баала, рельефное изображение, лежащее на склоне горы Улаан-Зураа в долине Мүнгэн добуун. Четырехрукий Авалокитешвара выполнен на металлическом каркасе с использованием современных материалов, это самое крупное буддийское изображение под открытым небом в РФ.

Образы Авалокитешвары у Дзанабазара

Образ и культовая практика бодхисаттвы Авалокитешвары занимает значительное место в творчестве Дзанабазара и буддийской ритуалистике Монголии. Не будет преувеличением сказать, что Авалокитешвара почитаем монголами более других божеств буддийского пантеона, именно его имя наряду с именем Будды Шакьямуни всегда на устах верующих. Есть несколько иконографических обликов, встречающихся чаще других на храмовых и домашних алтарях монголов. Наиболее распространенной и общеизвестной самому широкому кругу людей стала Шестислоговая мантра Авалокитешвары «Ом мани пад ме хум». Адресатом этой мантры выступает Авалокитешвара Чатурбхуджа Шадакшари, или Владыка шести слогов, иногда его называют Четырехрукий Локешвара.

Авалокитешвара Чатурбхуджа Шадакшари (санскр.: ārya avalokitêśvara saturdaya; тиб.: 'Phags pa spyan ras gzigs yi phyag bzhi pa, монг.: Дөрвөн мутартай Жанрайсиг) встречается, как и следовало ожидать, чаще других в скульптурных произведениях Дзанабазара и его школы. Обычно он восседает в ваджрой позе, в шелковых одеяниях, с царской диадемой на голове и прочими украшениями. В стандартной иконографии он выглядит благостным и юным, две руки его сложены перед грудью в жесте приветствия (*анджали-мудра*), во второй правой руке четки, во второй левой — лотос. В настоящее время автору известно по меньшей мере о двух десятках скульптур Четырехрукого Авалокитешвары, моделированных Дзанабазаром и выполненных его учениками. Все они отлиты из бронзы и позолочены, при единстве иконографии они отличаются друг от друга в конкретном исполнении: имеют разные украшения, разные постаменты и разные размеры.

Самая крупная из известных на сегодня хранится в музее монастыря Эрдэнэ-дзу в г. Хархорине, Монголия (БД № 126)⁷. Ее размеры: 51,5 × 26,5 см, вес 21 100 гр. (рис. 1). Скульптура хранится в фондах музея, на экспозиции ее увидеть почти невозможно, у нее сильно повреждена позолота. Тем не менее безупречность пропорций, чистота линий, неповторимый благородный, одухотворенный лик божества, созданный руками Дзанабазара, невесомая гармоничность комплекта бодхисаттвовских украшений, традиционная простота элементов, их создающих, тонкость обработки деталей — все это оставляет незабываемое впечатление встречи с великим мастером.

⁷ БД — Электронная база данных «Сокровищница Дзанабазара», аккумулирует все произведения Дзанабазара и его учеников, включая пластические, живописные произведения изобразительного искусства. Работа по ее информационному пополнению продолжается по мере выявления новых данных.



В Музее изобразительных искусств им. Дзанабазара в Улан-Баторе есть три скульптуры: одна с размерами 29.7 × 17,5 см, весом 5685 гр. (БД № 77), вторая с размерами 32.4 × 15.2 × 21.5 см (БД № 225), размеры третьей (БД № 234), к сожалению, автору не известны⁸.

В сокровищницах монастыря Гандантэгченлин есть три статуэтки Авалокитешвары Чатурбхуджа Шадакшари: высотой 17 см, 17,6 см и 26 см (БД № 156, № 155, № 233) [*Мэлмийгээр...*, 2015, с. 41, 42–43, 44–45].

Аналогичная скульптура есть в Улан-Удэ, в Музее истории Бурятии (Национальный музей РБ), ее размеры 22 × 14 см (БД № 135).

Небольшая статуэтка 16 см высотой выставлена в Эрмитаже [Елихина, 2020, с. 668], г. Санкт-Петербург (БД № 151).

Довольно крупная скульптура высотой 30 см. обнаружена автором в Красноярском краевом краеведческом музее на постоянной экспозиции (БД № 78).

Великолепный экземпляр бронзовой золоченой скульптуры, инкрустированной бирюзой, кораллами, рубином и др., был представлен на выставке в Пекине (КНР) в 2012 г. [*Rgyal phyi...*, 2012] (БД № 227).

Крупные скульптуры Авалокитешвары Шадакшари аналогичной иконографии были в собраниях известных монгольских художников: у Н. Цултэма [Цултэм, 1982, с. 100] (БД № 185) и Д. Ядамсурэна [Цултэм, 1982, с. 99] (БД № 186).

Есть экземпляры и у известных современных коллекционеров Монголии: А. Алтангэрэла [Syrtypova, 2019], размеры 20 × 13 см. (БД № 235) и С. Гансуха, высотой 20 см (БД № 193).

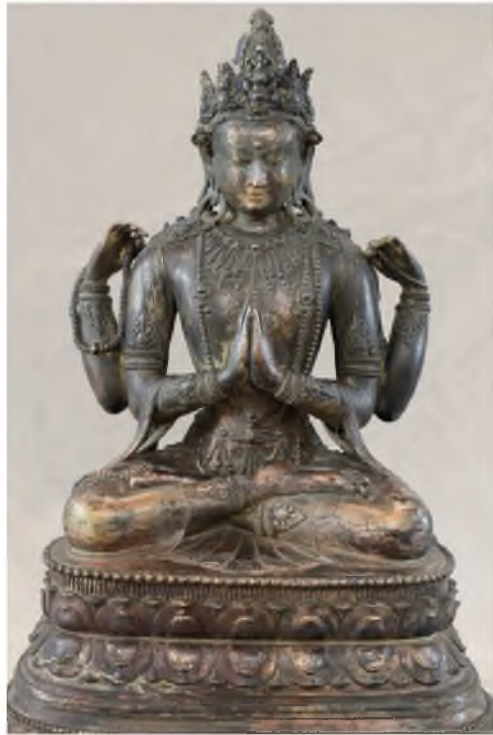


Рис. 1. Авалокитешвара Чатурбхуджа Шадакшари. Скульптура. XVII в. Бронза, литье, позолота. Размеры: 51,5 × 26,5 см. Вес 21100 гр. Музей монастыря Эрдэнэ-дзу, г. Хархорине, Монголия (БД № 126).

Fig. 1. Avalokiteshvara Chaturbhuj Shadakshari. Sculpture. XVII century. Bronze, casting, gilding. Dimensions: 51.5 × 26.5 cm. Weight 21100 g. Museum of the Erdene-Dzu Monastery, Kharkhorin, Mongolia (DB No. 126)

⁸ Данные представлены на сайте HAR item no. 81407. — URL: www.himalayanart.org.



В музее британской семьи Анна Марии Росси и ее сына Фабио Росси⁹ находилась крупная скульптура высотой 41 см (БД № 228).

Согласно данным электронного ресурса Himalayan Art, существуют еще 4 небольшие статуэтки, зарегистрированные на сайте под номерами 2233, 2234, 32312, 44733 (БД №№ 229–232)¹⁰. Следует отметить, что не все перечисленные изделия равнозначны по качеству исполнения, особенно это касается постлительной обработки, которая выполнялась разными мастерами. Тем не менее их объединяет единый и неповторимый стиль Дзанабазара, характеристики которого неоднократно повторяются при описании отдельных произведений.

Авалокитешвара Одиннадцатиликий (санскр. *ekādaśamukha*, тиб. *spyun gzigs bcu pa'i gcig*) — Авалокитешвара Экадашамукха в традиции бхикшуни Лакшми представлен в трех скульптурных и двух живописных работах. Культ Авалокитешвары Экадашамукхи описывался подробно автором статьи ранее на примере прекрасного живописного произведения Дзанабазара, шелкового тангка из собрания известного монгольского коллекционера А. Алтангэрэла [Сыртыпова, 2018, р. 110–118, Syrtyrova, 2019, с. 236–241] (БД № 13).

Две скульптуры Авалокитешвары Экадашамукха находятся в монастыре Гандантэгченлин. Самая крупная из них — высотой 46 см [Мэлмийгээр..., 2015, с. 34–35]. У Бодхисаттвы восемь рук, две основные сложены в жесте приветствия (*анджали-мудра*), правая верхняя держит четки, средняя — *дхармачакру*, нижняя — в жесте дарования блага (*варада-мудра*). В левой верхней держит цветущий лотос, в средней лук и стрелу, в левой нижней — кувшин-кхумбику. Постамент — круглый бутон лотоса (БД № 153). Скульптура меньшего размера, 20 см, снабжена аркообразным изображением прабхамандалы [Мэлмийгээр..., 2015, с. 35] (БД № 154). Одна небольшая статуэтка находилась в фондах Музея Востока (ГМИНВ) в Москве и весной 2021 г. экспонировалась на выставке, посвященной 100-летию дипломатических отношений России и Монголии, каталог которой, к сожалению, не был издан (БД № 133).

Авалокитешвара Падмапани (санскр. *padmapāṇi*, тиб. *padma'i phyag* — держащий лотос), стоящий в позе *абханга*¹¹, единственный живописный образ данной формы, хранится в Музее-дворце Богдо-хана (инв. № 24–2–309) в Улан-Баторе, Монголия, это тангка на шелке с размерами 47,0 × 32,0 см.; размер обрамления 95 × 45 см (БД № 222). Опубликована в каталоге музея 2011 г. [Богд ханы..., 2011, с. 141]. Датируется XVII в. В исполнении изделия присутствуют признаки стиля Дзанабазара. Прежде всего, это чистота линий, лаконизм, пропорциональность, смелое цветовое решение, стремление преодолеть плоскостность традиционной живописи игрой контрастов. Есть характерное для Дзанабазара сочетание реализма и таинства, простоты рисунка и невероятно сильного, праздничного эмоционального воздействия на зрителя.

⁹ Подробнее информацию о музее Rossi & Rossi см. на сайте: URL: <https://www.grossirossi.com/about-rossi-rossi>.

¹⁰ URL: [http://www.himalayanart.org/items no. 2233, 2234, 32312, 44733](http://www.himalayanart.org/items/no.2233,2234,32312,44733).

¹¹ *Абханга* (санскр.: *abhanga*) — букв. без изгиба, позиция с легким наклоном, вес тела перенесен на одну ногу без изгиба. Характерна для многих бодхисаттв.



Падмапани — одна из форм бодхисаттвы Авалокитешвары, изображен в тонком проявлении *самбхога-кайя* (теле блаженства, которое могут видеть только опытные йогины). У него один лик и две руки, правая рука в жесте дарования блага (*варада мудра*), левой рукой на уровне груди удерживает пышную ветку, в которой есть распутившийся цветок лотоса, несколько еще закрытых бутонов среди зеленой листвы. Волосы убранны на макушке головы в высокий узел, увенчанный драгоценностью и перетянутый жемчужными нитями, а также скрывающий *ушнишу*¹². У него 8 украшений бодхисаттвы: на голове пятилепестковая диадема, подвезанная лентами, концы ее развеваются за спиной, на шее кольцо с подвеской и длинное ожерелье, подвеска которого слегка сдвинулась влево на уровне пояса от легкого наклона корпуса тела влево. У него браслеты на запястьях, предплечьях и щиколотках с круглыми кольцеобразными вставками. Яркие шелковые одеяния оттеняют белизну тела, у него широкие плечи и узкий стан, нижняя часть одеяния состоит из трех частей: сверху синяя юбка, под ней оранжевая с красным подкладом, ноги обвиты полосатым бордюром нижнего дхоти, желто-сиреневый кушак завязан спереди, его концы свисают до колен. Верхняя часть одеяния, зеленая накидка с сиреневым подкладом, лежит на плечах, витиеватыми волнами спускается по рукам и свисает концами по бокам. Через левое плечо перекинута коричневая шкура волшебной антилопы *кришнасары*¹³, натуралистичные лапки которой связаны узелком под грудью. *Кришнасара* это символ его



Рис. 2. Авалокитешвара Падмапани. Тангка. XVII в. Шелк, минеральный пигмент. Размеры: 47,0 × 32,0 см. Музей-дворец Богдо-хана. г. Улан-Батор, Монголия.

Fig. 2. Avalokiteshvara Padmapani. Thangka. XVII century. Silk, mineral pigment. Dimensions: 47.0 × 32.0 cm. Museum-Palace of Bogd Khan. Ulaanbaatar, Mongolia.

¹² Санскр. uṣṇīṣa. В буддийской традиции этим термином обозначается шишкообразный, лучезарный нарост на макушке как один из 32 главных признаков Будды. В индуизме — букв. тюрбан, как атрибут ачарьи.

¹³ Санскр. kṛṣṇasāra, лат. Antelope cervacasara — черная антилопа (олень), упоминается в санскритских текстах как добровольная жертва охотника, например, в “Śyainikaśāstra” автора XIII в. Чандрадевы. — URL: <https://www.wisdomlib.org/definition/krishnasara>.



безграничной любви *майтри*¹⁴, она обладает возвышенным сознанием, способна читать мысли и говорить человеческим голосом, а ее сострадательные глаза подобны глазам бодхисаттвы, ибо она жертвует собой, чтобы спасти от охотников других зверей [Бир, 2011, с. 87–88].

Особую праздничность образу придает карминно-красный фон за спиной бодхисаттвы — *прабхаманда*¹⁵ с оранжевой аркой, сине-белым кантом и розовый нимб с ободком нежно-салатового цвета вокруг головы. Неизменно для монгольской тангка Вечное Синее Небо¹⁶ с небесными светилами справа и слева: солнцем и луной. Ландшафт также традиционный монгольский: треугольные холмики, покрытые изумрудной травой и деревьями. Примечательна устоявшаяся в монгольской культовой живописи с легкой руки Дзанабазара монгольская чаша-аяг, в которой сложены 5 подношений *панчакамагуна*¹⁷, улаждающих 5 органов восприятия: фруктовый плод билву, белая морская раковина с благовониями, зеркало, музыкальный инструмент *вина* и шелковый хадак. Чаша оранжевого цвета поддерживает оранжевую арку ореола сияния тела, чашу окружают воды изначального океана.

Скульптурное изображение Авалокитешвары Падмапани обнаружено в частной коллекции в Москве. Бронза, литье, золочение, следы пигмента черного цвета на волосистой части головы. Размеры: высота 22,5 см, ширина 18 см, глубина 12 см. Вес 1875,5 гр. (БД № 226)¹⁸. Падмапани изображен в тонком проявлении *самбхогакайя*, так же как живописный образ, описанный выше, но скульптурный образ изображен сидящим в ваджрной позе (*ваджрапарьянка асана*). У него один лик и две руки, правая рука в жесте дарования блага (*варада мудра*), левой рукой на уровне груди удерживает стебель лотоса, бутон которого расположен над плечом божества. Волосы убраны на макушке головы в высокий узел джата, увенчанный драгоценностью и перетянутый жемчужными нитями, а также скрывающий *ушнишу* (рис. 3в). У него 8 украшений бодхисаттвы: на голове пятилепестковая диадема, подвязанная лентами, концы ее развеваются за ушами и образуют магическую защиту головы и шеи вместе с большими серьгами на ушах; на шее кольцо с подвеской и длинное ожерелье, пояс йогина в виде жемчужной нити переброшен через левое плечо на правое бедро; изящные браслеты на запястьях, предплечьях и щиколотках с небольшими вставками пальметкой. Тончайшие шелковые одеяния не скрывают атлетическую фигуру с широкими плечами и узким станом, ниж-

¹⁴ Санскр. *maītrī*; пали: *метта* — любящая доброта, качество, культивируемое в буддизме.

¹⁵ Санскр. *prabhamandala*, монг.: *лагшингийн гэрэл* — аура, сияние вокруг тела божества, указывающее на излучение энергии. В европейской живописи сияние богов на раннехристианских иконах передавал золотой фон или ореол (лат.: *aurculus* — золотой).

¹⁶ Монг. *Хөх Мөнх Тэнгэр* — высшая божественная сущность, почитаемая монгольскими народами с добуддийских времен.

¹⁷ Санскр. *pañcakāmaṅga*, тиб.: *'dod yon sna lnga*, Пять предметов желания: зеркало для зрения, музыкальный инструмент для слуха, благовония в морской раковине для обоняния, плод билва для вкуса, шелк для осязания.

¹⁸ В мае 2024 г. произведение выставлено на аукцион. Пока верстался номер журнала, скульптура была продана на аукционе в Москве за 17 млн. руб.



няя часть одеяния, юбка-дхоти украшена гравированным узором из круглых элементов, подпоясана кушаком, завязанным сзади. Верхняя часть, накидка, узким шарфом перекинута через левое плечо, мягкими волнами спускается по бедрам и свисает концами по двум сторонам лotosового постамента (рис. 3а-в). На левом плече перекинута (видна только спереди) шкура волшебной антилопы кришнасары, символ его безграничной любви *майтри* (рис. 3б).

Постамент в виде двоянных симметричных лotosов, перетянутых посредине, — прямой спереди и полукруглый сзади. Характерная для стиля Дзанабазара форма лепестков лotosа напоминает чешуйки кедровой шишки (монг. самар дэлбэ). Нижний край постамента укреплен широким обручем, гравированным ромбообразным узором, под ним жемчужная нить и еще один скругленный обруч. Жемчужной нитью также украшен верхний край постамента. Донная крышка отсутствует. Вложений нет.

Образ Авалокитешвары Симкханада (санскр. *Simhanāda*; тиб. *seng ge'i nga ro*, Сэнгэ Нгаро, монг. Арслангийн дуут, Львиный рык) в исполнении Дзанабазара обнаружен на сегодня в единственном экземпляре. Замечательное живописное произведение на шелке (БД № 223) хранится в собрании Музея-дворца Богдо-хана в Улан-Баторе, инв. № 24-2-532. Тангка размером 44 × 30 см, размеры обрамления 79 × 45 см. XVII в. [*Богдоханы...*, 2011, с. 191]. Авалокитешвара Симкханада поклялся спасти живые существа, страдающие от телесных травм, открытых ран и прочих физических увечий.

Симкханада изображен как йогин, без украшений и монашеских одеяний. Из одеяний у него лишь красная юбка-повязка с синим подкладом, подпоясанная зеленоватым кушаком. Через левое плечо перекинута коричневая шкура антилопы и красный шнур, или пояс, йогина. У него ослепительно белое тело, один лик, две руки, восседает в свободной позе отдыхающего царя на лotosе, на спине всесильного белого льва, который также лежит на белом лotosе. У льва ярко рыжие грива, хвост и очесы на лапах.

У этого Авалокитешвары Симкханады два отличительных атри-



Рис. 3а. Авалокитешвара Падмапани. Скульптура. Бронза, литье, золочение, следы пигмента черного цвета на волосистой части головы. Размеры: высота 22,5 см, ширина 18 см, глубина 12 см. Вес: 1875,5 гр. Москва. Частная коллекция.

Fig. 3a. Avalokiteshvara Padmapani. Sculpture. Bronze, casting, gilding, traces of black pigment on the scalp. Dimensions: height 22.5 cm, width 18 cm, depth 12 cm. Weight: 1875.5 g. Moscow. From private collection



Рис. 3б. Скульптура Бодхисаттва Авалокитешвара Падмапани. Бронза, литье, золочение. Размеры: 22,5 × 8,0 × 12,0 см. Школа Дзанабазара. Конец XVII — начало XVIII в. Фрагмент, шкура антилопы на правом плече.

Fig. 3b. Sculpture of Bodhisattva Avalokiteshvara Padmapani. Bronze, casting, gilding. Dimensions: 22.5 × 8.0 × 12.0 cm. Zanabazar School. The end of the 17th — beginning of the 18th century. Fragment: with antelope skin on the right shoulder.



Рис. 3в. Скульптура Бодхисаттва Авалокитешвара Падмапани. Бронза, литье, золочение. Размеры: 22,5 × 8,0 × 12,0 см. Школа Дзанабазара. Конец XVII — начало XVIII в. Фрагмент, убранство головы, вид сзади.

Fig. 3c. Sculpture of Bodhisattva Avalokiteshvara Padmapani. Bronze, casting, gilding. Dimensions: 22.5 × 8.0 × 12.0 cm. Zanabazar School. The end of the 17th — beginning of the 18th century. Fragment, head decoration, view from behind.

бута: у правой руки — трезубец, вокруг которого обернулся змей, нейтрализующий своим ядом всевозможные отравления, левой рукой, прижимая под коленом, удерживает стебель волшебного цветка, излечивающего от всех болезней. Круглая *прабхаманда* нежного бежеватого оттенка в красной окантовке и почти такого же цвета нимб вокруг головы с сиреневым кантом.

Основной фон танга исполнен в спокойных тонах, особую мягкость картине придает сложный переход от синевы неба в верхней части к сиреневато-бежевой дали в приближении к горизонту, к бежево-песчаному ландшафту с нежно-зелеными треугольными холмами. Для живописи характерны чистота и тонкость линий, пропорциональность, лаконичность и экономность используемых художественных средств, и при этом максимальная выразительность. Отличительный характер имеет округлый, чистый, наполненный внутренним сиянием лик.



Рис. 4. Авалокитешвара Симкханада.
Тангка. XVII в. Размер: 44 × 30 см.
Обрамление: 79 × 45 см. Музей-дворец
Богдо-хана в Улан-Баторе,
инв. № 24-2-532.

Fig. 4. Avalokiteshvara Simkhanada.
Thangka. XVII century. Size: 44 × 30 cm.
Frame: 79 × 45 cm. Museum-Palace of the
Bogd Khan, Ulaanbaatar. Ref. No. 24-2-532.



Литература / References

1. Батсайхан О. *Монголын сүүлчийн эзэн хаан VIII Богд Жавзандамба. Амьдрал ба домог*. Улаанбаатар: Адмон, 2011 (на монг. яз.) [Batsaihan O. *The last Ezen khan of Mongolia the 8th Bogd Zhavzandamba. The Life and legends*. Ulaanbaatar: Admon, 2011 (in Mongolian)]
2. Бир Р. *Энциклопедия тибетских символов и орнаментов*. М.: Ориенталия, 2011 [Bir R. *Encyclopedia of Tibetan symbols and ornaments*. Moscow: Orientalia, 2011 (in Russian)].
3. *Богд хааны ордон музейн узмерийн дээжис*. Улан-Батор: Корпорация Анджай, 2011 [Masterpieces of Bogd Khaan Palace Museum. Ulaanbaatar: Anjai Corporation, 2011 (in Mongolian & English)].
4. Елихина Ю. И. *Культы основных бодхисаттв и их земных воплощений в истории и искусстве буддизма*. СПб.: СПбГУ, 2010 [Elikhina Yu. I. *Cults of the main bodhisattvas and their earthly incarnations in the history and art of Buddhism*. Saint Petersburg: SPbSU, 2010, 2010 (in Russian)].
5. Елихина Ю. И. Иконография бодхисаттвы Авалокитешвары в искусстве буддизма. *Тибетология в Санкт-Петербурге. Сборник статей*. СПб.: Петербургское востоковедение, 2014. Вып. 1. С. 173–191. Elikhina Yu. I. Iconography of the bodhisattva Avalokiteshvara in the art of Buddhism. *Tibetology in St. Petersburg. Collection of articles*. Issue 1. Saint Petersburg: Peterburgskoye vostokovedenie, 2014, pp. 173–191] (in Russian)].
6. Елихина Ю. И. Произведения Дзанабадзара и его школы в коллекции Государственного Эрмитажа. *Ориенталистика*. 2020;3(3):662–680. DOI: 10.31696/2618-7043-2020-3-3-662-680 [Elikhina Yu. I. The artistic



- Heritage of Dzanabadzar and his School preserved in the Collections of the State Hermitage. *Orientalistica*. 2020;3(3):662–680 (in Russian)].
7. Малинина Е. Е. На святой земле Гуанинь. *Труды объединенного научного центра проблем космического мышления*. Т. 2. М.: Международный Центр Рерихов; Мастер-Банк, 2009. С. 294–299. [Malinina E. E. On the holy land of Guanin. *Proceedings of the United Scientific Center for Problems of Space Thinking*. Vol. 2. Moscow: International Center of the Roerichs; Master-Bank, 2009, pp. 294–299 (in Russian)].
 8. *Мэлмийгээр болгоогч хутагт Жанрайсиг*. Б. 1. = *Arya Avalokiteshvara the Compassionate Eyed One*. Vol. 1. Улаанбаатар, МБШТ Гандантэгченлин хийд, 2015 (in Mongolian & English).
 9. Поповцев Д. В. *Бодхисаттва Авалокитешвара. История формирования и развития махаянского культа*. СПб.: Евразия, 2012 [Popovtsev D. V. *Bodhisattva Avalokiteshvara. History of the formation and development of the Mahayana cult*. Saint Petersburg: Eurasia, 2012 (In Russian)].
 10. Сыртынова С.-Х. Д. *Жизнь и творчество Г. Дзанабазара (1635–1723): вербальные и визуальные источники исследования*. Отв. ред. В. П. Андросов. М.: ИВ РАН, 2021 [Syrtypova S.-Kh. D. *Life and work of G. Dzanabazar (1635–1723): verbal and visual sources of research*. Rep. ed. V. P. Androsov. Moscow: Institute of Oriental Studies RAS, 2021 (in Russian)].
 11. Сыртынова С.-Х. Д. *Код Дзанабазара (1635–1723): монгольский стиль и кочевническая эстетика в буддийском искусстве Ваджраяны*. М.: Наука; Восточная литература, 2023 [Syrtypova S.-Kh. D. *Zanabazar's code. Mongol style and the Nomadic ascetic in the Buddhist Art of Vajrayana*. Moscow; Vostochnaya literatura, 2023 (in Russian)].
 12. Сыртынова С.-Х. Д. О неопубликованных тангка Дзанабазара (1635–1723). *Вестник ИВ РАН*. М. 2018. № 2. С. 110–118 [Syrtypova S.-Kh. D. About the unpublished thangka of Dzanabazar (1635–1723). *Bulletin of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences*. Moscow. 2018. No. 2, pp. 110–118 (in Russian)].
 13. Тендзин Гонпо, Тендзин Чойдзин. «Наставления по устранению пороков зрения с помощью Арья Авалокитешвары, называемые Лунный свет, исцеляющий жгучую боль мучений». *Наставления по устранению пороков зрения с помощью Арья Авалокитешвары, называемые «Лунный свет, исцеляющий жгучую боль мучений»*. *Тексты для ежедневных практик*. Сост., пер. Тендзин Гонпо, Тендзин Чойдзин. М.: Икар, 2004. С. 129–134. [Tenjin Gonpo, Tenjin Choijin. "Instructions for eliminating visual defects with the help of Arya Avalokiteshvara, called Moonlight, healing the burning pain of torment". *Instructions for eliminating visual defects with the help of Arya Avalokiteshvara, called "Moonlight, healing the burning pain of torment". Texts for daily practices*. Comp., transl. by Tenjin Gonpo, Tenjin Choijin. Moscow: Icarus, 2004, pp. 129–134 (in Russian)].
 14. Цултэм Н. *Выдающийся монгольский скульптор Г. Дзаабазар*. Улан-Батор: Госиздательство, 1982 [Tsultem N. *Outstanding Mongolian sculptor G. Zabazar*. Ulaanbaatar: Gosizdatel'stvo, 1982 (in Russian)].



15. Beaguin G. *Treasures from Mongolia – Buddhist Sculpture from the School of Zanabazar*. New York: Rossi & Rossi, 2005.
16. Bhattacharya B. *The Indian Buddhist Iconography. Mainly based on The Sadhanamala and Cognate Tantric Texts of Rituals*. 2nd Ed. Calcutta: Firma K. L. Mukhopadhyay, 1958.
17. *Rgyal phyi nas tshur log pa'i Bod kyi gces nor snying btus*. Beijing Shi: Wen wu chu ban she, 2012 [*Quintessence of returning Tibetan cultural relics from oversea*. Beijing Shi: Wen wu chu ban she, 2012 (in Chinese and Tibetan)].
18. Syrtypova S.-Kh. The Lineage of Spiritual Succession of the First Bogd Gegen of Mongolia Zanabazar (1634–1723) in His Secret Namtar and on the Thangka. *Mongolian Diaspora. Journal of Mongolian History and Culture*. 2023;3(1):15–35. Published by De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/modi-2023-2005>.
19. Syrtypova S.-Kh. *Zanabazar's Style of Buddhist Art (Using examples from the collection of A.Altangerel)*. Өндөр Гэгээн Занабазарын загвар хийц, (А. Алтангэрэлийн цуглуулгын жишээн дээр). Ulaanbaatar: Admon, 2019 (English & Mongolian).

Информация об авторе

Сурун-Ханда Дашинимаевна Сыртыпова — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник, Отдел сравнительной культурологии Института востоковедения Российской Академии наук, г. Москва, Россия; ssyrtypova@ivran.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7239-4454>.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Информация о статье

Статья поступила в редакцию 09.11.2023; одобрена рецензентами 22.01.2024; принята к публикации 01.02.2024; опубликована 20.07.2024.
Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Information about the author

Surun-Khanda D. Syrtypova — Dr. Sci. (Hist.), Leading Research Associate, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; ssyrtypova@ivran.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7239-4454>.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Article info

The article was submitted 09.11.2023; approved after reviewing 22.01.2024; accepted for publication 01.02.2024; published 20.07.2024.
The author has read and approved the final manuscript.